

RENDEZ-VOUS EN **TERRE (MÉ) CONNUE**

GUIDE PRATIQUE

..... 2022

PRACTICAL GUIDE

**Rumilly**
ALBANAIS
SAVOIE MONT BLANC

rumilly-tourisme.com

IN THE HEART OF SAVOIE MONT BLANC

AU CŒUR DE SAVOIE MONT BLANC



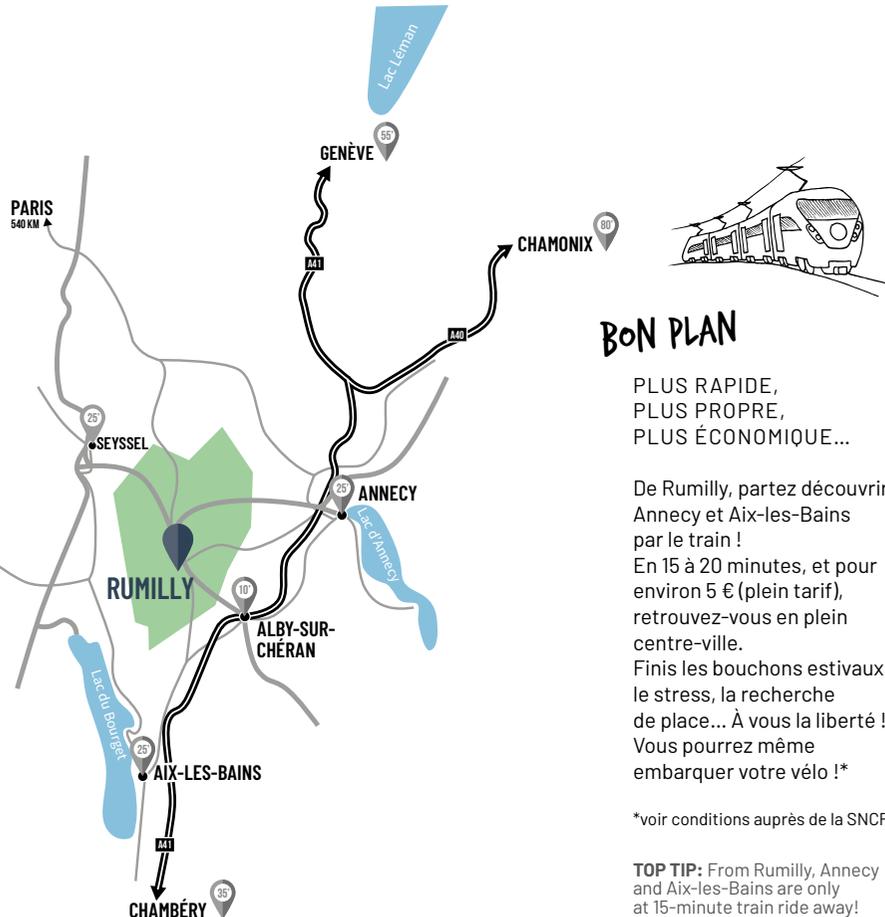
À LA RENCONTRE DE TOUTES VOS ENVIES

**ANNECY, CHAMONIX, CHAMBÉRY, AIX-LES-BAINS...
ET À LA CROISÉE DES ROUTES, RUMILLY-ALBANAIS
PARFAIT POUR SE RETROUVER, IDÉAL POUR S'ÉVADER**

Annecy, Chamonix, Chambéry, Aix-les-Bains... And, where the roads meet, Rumilly-Albanais.
Perfect to find yourself, ideal for getting away from it all

**S'ÉVADER, OUI,
MAIS POUR MIEUX
SE RETROUVER...**

**FOLLOW
YOUR DREAMS
SOMETIMES YOU
ESCAPE FROM IT ALL
BUT TO MEET
YOURSELF BETTER**



BON PLAN

PLUS RAPIDE,
PLUS PROPRE,
PLUS ÉCONOMIQUE...

De Rumilly, partez découvrir Annecy et Aix-les-Bains par le train !
En 15 à 20 minutes, et pour environ 5 € (plein tarif), retrouvez-vous en plein centre-ville.
Finis les bouchons estivaux, le stress, la recherche de place... À vous la liberté ! Vous pourrez même embarquer votre vélo !*

*voir conditions auprès de la SNCF

TOP TIP: From Rumilly, Annecy and Aix-les-Bains are only at 15-minute train ride away!

RENDEZ-VOUS EN TERRE (MÉ)CONNUE !

Dans cette période particulière que nous vivons, plus que jamais **notre destination vous tend les bras !**
Nature, ressourcement, micro-aventure, insolite... Notre territoire est idéal pour une journée, un court-séjour ou de longues vacances réussies !

In these special times, our destination is more than ever welcoming to you !
Nature, retreat, micro-adventure, unexpected... Rumilly-Albanais is perfect for a short stay or a long successful holiday !





IMPROBABLE MAIS

VRAIE

ATTENTION, ICI,
**PLACE À L'INATTENDU
ET À L'IMPRÉVU.**

UNLIKELY BUT TRUE LOOK SHARP
THIS PLACE IS FULL OF SURPRISES

DEVENEZ CHERCHEUR D'OR

Prenez-vous au jeu, et venez tester les initiations orpailage proposées par nos accompagnatrices en montagne. Une activité au top en famille, et au frais, les pieds dans l'eau...

Try your hand at panning for gold with an expert!
It is a fun activity in the heart of nature.



BON PLAN

Vivez des expériences hors du commun ! Plongez en immersion dans le quotidien des acteurs du territoire et découvrez les savoir-faire locaux. Des activités éco-responsables et participatives proposées par Activ'Immersion (infos p.29)

TOP TIP: Live extraordinary experiences! Immerse yourself in the daily life of the actors of the territory and discover the local know-how.



JARDINS SECRETS

Une évasion au cœur de jardins uniques, mêlant avec brio les matériaux naturels, les fleurs et l'eau. Laissez-vous aller à la flânerie.

An escape in the heart of unique gardens, brilliantly blending natural materials, flowers and water.



JARDINS DE LORNAY

Venez vous ressourcer dans cette magnifique bamboueraie de plus d'un hectare et demi. Un beau voyage au pays des bambous...

The promise of a zen moment in this magnificent bamboo garden of over one and a half hectares.



LES LAMAS DE SALAGINE

À la recherche d'une activité insolite en famille ? On vous promet une rencontre pleine de tendresse avec des lamas trop mignons !

Are you looking for an out-of-the-ordinary experience with your family? Come and meet the llamas - you'll love them!

PLUS LOIN EN SAVOIE MONT BLANC

LA FERME DES OURSONS



Et si on prenait un grand bol de nature ? Découvrez la vie à la ferme et le métier d'agriculteur. Pour tout savoir sur les vaches, et approcher vos animaux préférés : veaux, poules ou lapins (infos p.30)

GEOCACHING AU BOIS DE BORNACHON



Chasse au trésor des temps modernes, partez à la recherche de 8 boîtes cachées en plein nature, au départ de la table d'orientation de Bornachon, à Sillingy.

BALADES-APÉROS AU FIL DU RHÔNE



Chaque samedi à 18h, du 16 juillet au 27 août, navigation d'1 heure sur le Rhône à bord du «Seysssel» avec dégustation en compagnie d'un viticulteur.

CAPITALE MONDIALE DE LA POÊLE

En 1961, la première poêle Tefal sortait des ateliers rumilliens. Depuis, il s'en est fabriqué près de 2 milliards ! Une poêle géante trône même à l'entrée de la Ville !

THIS IS THE FRYING PAN CAPITAL OF THE WORLD
In 1961, the first Tefal frying pan rolled off the Rumilly production line. There is a giant frying pan at the entrance to the town!



LE PLUS !

Découvrez l'histoire industrielle de la Ville à travers l'exposition permanente du Musée de Rumilly.

SUGGESTION Learn about the town's industrial past in Rumilly Museum.

MADE IN RUMILLY

SOPHIE LA GIRAFE®

Le jouet français le plus vendu au monde est fabriqué par l'entreprise Vulli à Rumilly ! Notre (petite) Sophie est vendue dans 85 pays et il s'en vend 750 000 par an rien qu'en France !

The best-selling French toy in the world is manufactured in Rumilly! Sophie the Giraffe is sold in 85 countries.



BON PLAN

Ne ratez pas les bonnes affaires du magasin de déstockage du groupe Seb-Tefal. Chaque printemps et automne, la Grande Braderie est incontournable !

TOP TIP Don't miss the bargains at the Tefal - Seb Group clearance shop.

CRUNCH CRUNCH

L'air de Rumilly se charge d'une forte odeur... de chocolat chaud et de céréales ! Les Chocapic, Lion, Crunch... sont en cours de fabrication à l'usine Nestlé-CPF !

The Chocapic, Lion and Crunch brands of cereal (Nestlé) are made in Rumilly.

BON PLAN

Un souvenir 100% local : faites (-vous) plaisir dans notre boutique artisanat et terroir : miel, bijoux, accessoires, bière, jus de fruits, confiture, poterie, Sophie la Girafe®...

TOP TIP There is a regional arts and crafts and produce shop in the Tourist Office: honey, jewellery, accessories, beer, fruit juice, jam, pottery, Sophie the Giraffe® and more.

DU CÔTÉ DE NOS PRODUCTEURS ET ARTISANS



SAVOIE MONT BLANC EXCELLENCE

Un agrément attribué par l'Agence Savoie Mont Blanc valorise les produits de qualité et les entreprises engagées dans une démarche de progrès. Parmi les pépites de Savoie Mont Blanc, deux entreprises locales partagent ces valeurs : Sapins Blanc et Thomas Le Prince à Vallières-sur-Fier.

Sapins Blanc and Thomas Le Prince are two companies committed to a process of progress with «Savoie Mont Blanc Excellence».

GUY LEJEUNE

Visitez l'atelier de Guy Lejeune à Vaulx. Partagez la passion et les inspirations de cet artiste peintre à travers ses tableaux, réalisés à l'huile et au couteau.

Visit the studio of Guy Lejeune, painter in Vaulx. Oil and knife paintings.

BELLE AU NATUREL AVEC NANSCA

Connaissez-vous Nansca ? Une entreprise locale et familiale de produits cosmétiques bio et naturels à Hauteville-sur-Fier.

Une large gamme de produits corps et visage est proposée pour toute la famille.

Fabriquez vos propres cosmétiques lors d'ateliers ludiques et interactifs !

(Infos p.36)



Do you know Nansca ? A local and family business of organic and natural cosmetic products in Hauteville-sur-Fier.



À TROTTINETTE !

Faites le plein de sensations avec EasyTrott, la trottinette électrique tout terrain, idéale pour découvrir l'Albanais et ses sentiers ! Une activité sportive et ludique, en toute liberté, dès 12 ans. Bon plan : testez la trott'apéro avec un réconfort gourmand après l'effort.

EasyTrott is an off-road electric scooter that everyone can use. Set off and discover the Albanais region in complete freedom and get your fill of excitement. For ages 12 and over.

EN MODE VTT

Pour découvrir nos circuits en toute sécurité, améliorer votre technique ou louer du matériel, rendez-vous à la **Maison du Vélo**. Ses moniteurs partageront avec vous leur passion, dans une ambiance décontractée. En plus, vous y trouverez l'un des plus beaux parcs de VTT à assistance électrique du secteur !

To discover our circuits in complete safety, to improve your technique, or to rent equipment, go to the Maison du Vélo.

DU VTT POUR TOUS ET TOUTE L'ANNÉE !

MOUNTAIN BIKING FOR EVERYONE, ALL YEAR ROUND!

20 CIRCUITS BALISÉS VTT

430 km CUMULÉS

POUR TOUS LES NIVEAUX

3 | 8 | 6 | 3
VERT | BLEU | ROUGE | NOIR



LABELLISÉ PAR LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE CYCLISME (ESPACE VTT-FFC)



OFFICE DE TOURISME LABELLISÉ "ACCUEIL VÉLO"

1 MAISON DU VÉLO

- DES MONITEURS DIPLÔMÉS
- DES VTT, VTTAE (À ASSISTANCE ÉLECTRIQUE), VTT ENFANTS, DRAISIENNES...
- LOCATION
- ENCADREMENT

VOUS ÊTES PLUTÔT CYCLO ?

Rumilly – Albanais est un camp de base idéal pour découvrir de jolis cols à proximité :

col du Clergeon, col du Sapenay, Semnoz, Grand Colombier...

Un entraînement idéal pour s'attaquer ensuite aux grands cols alpins !

ARE YOU MORE OF A CYCLIST?

Discover the beautiful peaks in the vicinity: Clergeon, Sapenay, Semnoz, Grand Colombier...

A perfect training programme for going on to tackle the major peaks of the Alps!

BON PLAN

Téléchargez l'appli Vélo Savoie Mont Blanc : plus de 300 parcours et toutes les infos pratiques, hébergements, traces GPS...

TOP TIP Download the Vélo Savoie Mont Blanc app, with its 325 trails as well as practical information, accommodation, GPS routes, etc.

PLUS LOIN EN SAVOIE MONT BLANC

LE TOUR DU LAC D'ANNEY



Découverte du lac d'Anney par la superbe voie verte. À privilégier en semaine ou à "la fraîche" pour être plus tranquille...

LA VIA RHÔNA



La Via Rhôna, un itinéraire agréable le long du Rhône, reliant le lac Léman à la mer Méditerranée. Belle étape patrimoine à Seyssel.

EN BOUCLE

MONTER, DESCENDRE ET RECOMMENCER, JUSQU'À CE QUE LE PLAISIR VOUS RATTRAPE ET VOUS DÉPASSE

IN A LOOP GO UP, GO DOWN AND GO BACK UP AGAIN, UNTIL YOU CAN'T TAKE THE EXCITEMENT ANY MORE



**MONTER UN PEU.
DÉCOUVRIR BEAUCOUP.
PROFITER VRAIMENT.**

**BY LEVELS CLIMB A LITTLE
HIGHER, SEE A LOT, REALLY
SAVOUR THE MOMENT.**

PAR PALIERS

NOS PLUS BEAUX PANORAMAS OUR GREATEST PANORAMAS

Vous aimez prendre un peu de hauteur et contempler de magnifiques vues et couchers de soleil ? On a ce qu'il vous faut !

LE SAPENAY (ALT. 897M)



LE SEMNOZ (ALT. 1699M)



BELVÉDÈRE DU REVAR (ALT. 1540M)



INSOLITE

Été comme hiver, le monde des chiens de traîneau n'aura plus de secret pour vous ! Cani-rando, cani-kart... Avec Nordic Event 74, vivez une expérience unique, accompagné par le meilleur ami de l'homme !

TOP TIP Summer or winter, the world of sled dogs will no longer hold any secrets for you! Live a unique experience with unusual activities guided by man's best friend!



LE SENTIER DU CINCLE



Jolie promenade d'environ 1h30 au cœur de nos rivières. Suivez la trace du cincle plongeur sur un parcours de 2km avec des panneaux ludiques et des passages à gué.

Nice walk of about 1h30 in the heart of our rivers. A 2km course with fun panels and fords.



LA GÉLINOTE



Parcours principalement forestier qui vous permettra de profiter de plusieurs panoramas intéressants, notamment à la croix du Clergeon. Des curiosités jalonnent le circuit, comme par exemple la Grande Cuve.

Enjoy a pleasant mainly forested route where you will enjoy interesting panoramas and curiosities.



LES BALCONS DE LA MONTAGNE DES PRINCES



Magnifique randonnée de 3h avec nombreux points de vue sur l'Albanais et les massifs environnants, sans oublier le défilé du Val de Fier. Faites une halte à la Croix de Chavanne.

Enjoy a magnificent 3-hour hike with several view points over Albanais and the surrounding mountains. Take a break at the Croix de Chavanne cross.

PLUS LOIN EN SAVOIE MONT BLANC

LES GORGES DU SIERROZ



Balade au cœur d'un site naturel empreint d'histoire. Partez à la rencontre des nombreux points de vue et décors naturels des Gorges du Sierroz. Un panorama exceptionnel, à couper le souffle !

LES TOURS SAINT JACQUES

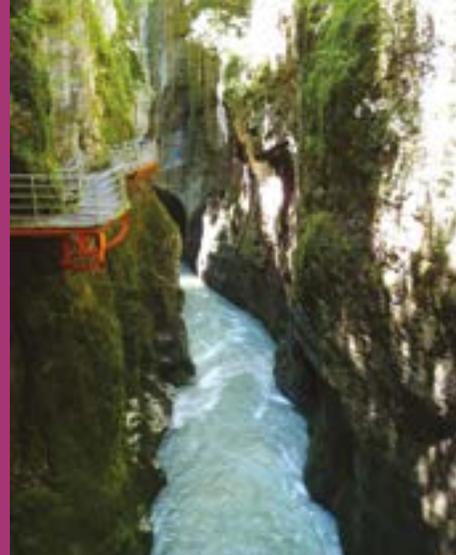


Un parcours ombragé et boisé qui vous fera découvrir une formation géologique unique dans la région, les Tours Saint Jacques : des monolithes de calcaires qui culminent à 991 m au cœur du massif des Bauges.

LES BALCONS DU SEMNOZ



Parcours sportif comportant quelques passages techniques et aériens. Cette randonnée offre un panorama sur les alpages du Semnoz avec en toile de fond une vue sur le massif du Mont-Blanc.



LES GORGES DU FIER

Profitez d'une "fraîche balade" dans la chaleur de l'été. Vous serez impressionné par ce site naturel où flottent d'étonnantes légendes.

Enjoy a "cool stroll" in the summer heat. Prepare to be impressed by this natural site, host to some incredible legends!

LES ÉTANGS DE CROSAGNY

Situé au cœur de l'Albanais, ce site protégé Natura 2000 possède une flore typique et accueille tout au long de l'année de nombreuses espèces animales. Un sentier de découverte et un observatoire ornithologique permettent de découvrir l'étang, la faune, la flore et l'histoire du site. Un lieu magnifique à découvrir à pied ou à VTT !

Discover a Natura 2000 protected site with a typical flora and numerous animal species. A discovery trail is accessible as well as an ornithological observatory open to the public all year round.



ENTRE **BAIGNADE** EN PLAN D'EAU, **DESCENTE** EN EAUX VIVES, SIMPLE **CONTEMPLATION** OU ENCORE **PÊCHE** EN RIVIÈRE, ON VOUS PROMET ICI LE RETOUR AUX SOURCES!



EN IMMERSION



IN IMMERSION
WHETHER SAILING ACROSS AND SWIMMING IN THE LAKE, WHITEWATER RAFTING OR RIVER FISHING, YOU CAN REALLY GET BACK TO NATURE HERE!

INSOLITE

Connaissez-vous le canyoning ? Une activité ludique et rafraîchissante proposée par nos partenaires experts. Evoluez dans le lit d'un cours d'eau et relevez de multiples défis : saut, toboggan ou descente en rappel !

TOP TIP Do you know canyoning? A fun and refreshing activity for all ages! Move in the watercourse and take up multiple challenges: jumping, sliding!



TERRE DE PÊCHE



PÊCHE EN EAU VIVE

Nos **rivières**, le Fier et le Chéran (labellisé Rivières Sauvages), sont un véritable paradis pour les pêcheurs.



PÊCHE EN PLAN D'EAU

Les **plans d'eau** de Rumilly accueillent les pêcheurs toute l'année. Réservoir mouche d'octobre à avril, avec location de barques possible, sur le grand plan d'eau.

Cartes de pêche en vente à la Maison Pêche Nature et à l'Office de Tourisme.

FISHERMEN'S PARADISE Our rivers are a real paradise for fishermen. The lakes in Rumilly also offer opportunities for fishing. Fishing licenses are on sale in the Maison Pêche Nature and the Tourist Information Office.

TOUS À L'EAU !

Une envie de baignade, ça n'attend pas ! Et on a ce qu'il vous faut pour vous rafraîchir.

Direction les **4 lacs de Savoie Mont Blanc** :

Le lac Léman, qui appelle au voyage, le lac d'Annecy, qui révèle sa pureté, le lac du Bourget, qui dévoile sa nature sauvage et enfin, le lac d'Aiguebelette, qui offre ses reflets émeraude.

Optez également pour les **plans d'eau** : Que ce soit à la base de loisirs de Rumilly, à Lescheraines, à Motz ou à Serrières-en-Chautagne, de grands espaces vous accueillent pour profiter en famille des beaux jours.

Faites un plouf à la **piscine de plein air** de Rumilly, un espace familial et convivial. Une patageoire et deux bassins chauffés raviront petits et grands.

LET'S GET IN THE WATER! Head for the 4 lakes of Savoie Mont Blanc : Lake Geneva, Lake Annecy, Lake Bourget and Lake Aiguebelette. At Rumilly, Lescheraines, Motz or Serrières-en-Chautagne, you'll find large areas where you can enjoy the beautiful days with your family. Take a dip in the Rumilly open-air swimming pool, a family-friendly space.

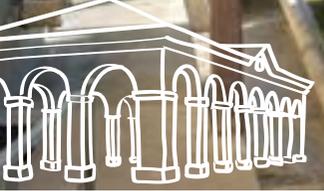




AU FIL DU TEMPS

VOUS SEREZ SÉDUIT PAR LE **PATRIMOINE VARIÉ** ET LE **VIEUX BOURG DE RUMILLY**, « CAPITALE » DE L'ALBANAIS. AVEC SES 15 000 HABITANTS, ELLE A TOUTEFOIS GARDÉ SON **CARACTÈRE DE VILLE À LA CAMPAGNE.**

YOU WILL BE CAPTIVATED BY THE **DIVERSE HERITAGE AND OLD MARKET TOWN OF RUMILLY**, THE 'CAPITAL' OF ALBANAIS. DESPITE HAVING 15.000 INHABITANTS, IT HAS RETAINED ITS **RURAL CHARACTER.**



MUSÉE DE RUMILLY

Découvrez l'histoire et les traditions de Rumilly à travers l'exposition permanente : son riche passé médiéval, son épopée industrielle, l'histoire de ses habitants... Vous serez séduits par tous les secrets de cette ville à la campagne.

Vous aimez l'univers médiéval ? Alors l'exposition temporaire 2022 est faite pour vous ! Une immersion dans le Rumilly du 17^e siècle. Poursuivez la découverte à travers des ateliers enfants, des stages, des conférences, des visites guidées...

Visit the museum's permanent exhibition and learn about Rumilly's history and traditions. Continue your visit through workshops for children, conferences, temporary exhibitions and tours outside of the museum.



PLUS LOIN EN
SAVOIE MONT BLANC

CHANAZ (30KM)



Un détour s'impose dans ce village pittoresque, surnommé la « petite Venise savoyarde ». Chanaz a su conserver toute son authenticité à travers ses ruelles typiques et son canal qui le relie au Rhône et au lac du Bourget.

ANNECY (20KM)



Une promenade dans la vieille ville d'Annecy est toujours un moment délicieux. Avec ses ruelles pavées, ses arcades, les nombreux canaux qui y serpentent et son architecture toute en couleurs, vous succomberez certainement à son charme.

LA CHARTREUSE D'AILLON (40KM)



Découvrez l'histoire du Massif des Bauges dans un bâtiment exceptionnel, à Aillon-les-Jeunes. Et testez la chasse au trésor « En quête du Trésor des Chartreux » accessible dès 6 ans.



ALBY-SUR-CHÉRAN

A 8 kilomètres de Rumilly, vous tomberez sous le charme de ce petit bourg médiéval. Remontez le cours de l'histoire et laissez-vous interpellé par le vieux bourg, ses arcades, le Musée de la cordonnerie, l'église contemporaine Plaimpalais ou encore la ciergerie Blanchet. Un moment hors du temps... Bonne visite !

You will be charmed by this little medieval town, with its arcades and main square, located just 8 kilometres from Rumilly. Experience a moment when time stands still.



CHÂTEAU DE CLERMONT

Construit au XVI^e siècle, ce château allie Moyen Âge et Renaissance, Savoie et Italie. Visites guidées et ludiques de mai à septembre. L'été, la cour intérieure accueille de nombreux spectacles.

Built in the 16th century, this château is a blend of Medieval and Renaissance architecture, with Savoyard and Italian influences. Fun guided tours are available from May to September. In summer, the central courtyard hosts numerous shows.



CHÂTEAU ET DOMAINE DE MONTROTTIER

Château féodal édifié entre le XIII^e et XV^e siècle. Plongez dans un fabuleux voyage à travers le temps, les modes et les cultures (collections uniques, jardins, déguisements, et animations familles...).

Dive into a spectacular journey through time, fashion and cultures (with unique collections, gardens, costumes, family-friendly entertainment and more) in a feudal château built between the 13th and 15th centuries.



TRIATHLON

Venez participer (ou encourager les athlètes) au Triathlon de Rumilly – Half Iron du Semnoz le dimanche 22 mai au plan d'eau de Rumilly !

Rumilly Triathlon on Sunday, May 22.

SUPRA NATIONAL DE PÉTANQUE

La pétanque sera à l'honneur les 11 et 12 juin à Rumilly. Vous pourrez admirer les meilleurs joueurs et joueuses du monde en doublettes mixtes.

Petanque will be in the spotlight on June 11 and 12 in Rumilly. You can admire the best players of the world in mixed doubles.

RUMILLY-ALBANAIS, TERRE DE TRAIL

Cet automne, foulez les chemins de l'Albanais ! Trail du Tilleul & du Moulin à Thusy le 2 octobre et Trail Panoramic de l'Albanais au départ de Saint-Eusèbe le 6 novembre.

TRAILS

This autumn, walk the paths of the Albanais region with two trails in Thusy (October 2) and Saint-Eusèbe (November 6)



VILLAGE DE LA BIÈRE*, DU TERROIR ET DE L'ARTISANAT

Vendredi 22 juillet, retrouvons-nous à Rumilly, le temps d'une soirée festive et conviviale, autour de bons produits locaux !

* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

ARTISANAL BEER AND TERROIR

On Friday 22nd July, head to Rumilly for an enjoyable, festive evening to try delicious local products!



MARCHÉ DE POTIERS DE RUMILLY

Rendez-vous le samedi 3 septembre 2022 de 9h à 19h sur le parvis du Quai des Arts !

Venez découvrir le travail de potiers de la région aux univers artistiques très différents : sculpture, vaisselle, décoration...

POTTERS' MARKET, RUMILLY

From 09:00 to 19:00, Saturday 3rd September 2022, on the square of the Quai des Arts! Come and discover the work of the region's potters : sculpture, tableware, decorations and more.

PLUS QUE DES RENDEZ-VOUS DES RENCONTRES

FLORILÈGE DES ÉVÈNEMENTS INCONTURNABLES DE L'ANNÉE.
DEMANDEZ LE PROGRAMME À L'OFFICE DE TOURISME.
(DATES À CONFIRMER SELON LE CONTEXTE SANITAIRE)

THE MUST-SEE **EVENTS OF THE YEAR**. FIND THE ACTIVITIES PROGRAM AT THE TOURIST OFFICE.

BIRRAMOYE

La commune de Moye prend un air de fête les 2 et 3 juillet ! Un beau moment de convivialité avec brasseurs, foodtrucks et animations.

The village of Moye takes a festive air on July 2nd and 3rd! A nice moment of conviviality with brewers and foodtrucks.

LA BALOURIA

Le 1^{er} octobre, Rumilly fait revivre les traditions et métiers d'autrefois. Échanges et partage entre générations !

On October 1st, Rumilly revives the traditions and trades of the past.

LA FOIRE DE RUMILLY

Le 2 octobre, Rumilly s'anime pour mettre en avant les acteurs agricoles locaux. Concours Montbéliard, salon du fromage, démonstrations équestres, défilé de tracteurs...

RUMILLY AGRICULTURAL FAIR

On October 2nd, Rumilly comes alive to highlight local agricultural actors.



MÉDIEVALES D'ALBY-SUR-CHÉLAN



Pendant deux journées, Alby-sur-Chéran se pare de ses habits médiévaux pour vous amener au XIII^{ème} siècle. Les 14 & 15 mai 2022.

PLUS LOIN EN SAVOIE MONT BLANC

PANIC FEST



La 5^e édition du festival rock, punk et metal se tiendra les 22 et 23 juillet 2022 à Saint-Félix.

SAISON CULTURELLE AU CHÂTEAU



Rendez-vous au Château de Clermont du 25 juin au 28 août pour une nouvelle saison culturelle (spectacles, concerts, théâtre, jeune public...).

VOTRE GUIDE

PRATIQUE



- P.19 RESTAURANTS**
- P.24 RESTAURATION RAPIDE & À EMPORTER**
Fast food & take away
- P.25 CHEF À DOMICILE**
Chef at home
- P.25 RÉCEPTIONS & SÉMINAIRES**
Receptions & seminars
- P.26 ACTIVITÉS & LOISIRS**
Activities & leisure
- P.30 VISITES INSOLITES**
Unusual visits
- P.31 MUSÉES & PATRIMOINE, CULTURE**
Museums & heritage, culture
- P.33 PRODUITS LOCAUX**
Local products
- P.36 ARTISTES & ARTISANS**
Artists & artisans
- P.38 COMMERCE & SERVICES**
Shops & services
- P.42 INFOS PRATIQUES**
Practical information

NOMBRE DE COUVERTS
Number of seats

CLIMATISATION
Air conditioned

TICKETS RESTAURANT
"Ticket restaurant" accepted

PARKING

INTERNET

CHÈQUES VACANCES
"Chèques vacances" accepted

TERRASSE / JARDIN
Terrace / Garden

ANIMAUX ADMIS
Pets welcome

ACCESSIBLE EN FAUTEUIL ROULANT
Access for the disabled

RESTAURANTS



BLUE BAY RESTAURANT

Restaurant de la piscine. Dans une ambiance tropicale et chaleureuse, notre restaurant vous propose une cuisine légère de saison aux saveurs méditerranéennes.

Du 1/05 au 31/10. Fermé le lundi
Menu du jour : 16 €

Rumilly 74150 23 rue de Michelstadt
Tél. 04 50 23 30 67 bluebayrestaurant.eatbu.com



CAFÉ DES SPORTS

Restauration le midi du lundi au vendredi : menu du jour et carte avec des plats maison. Samedi uniquement plats à la carte. Planches apéro, cocktails et bar à vin. Belle terrasse.

Plat du jour : 10 € • Menu du jour : 16 €

Rumilly 74150 1 Place Joseph Joffo
Tél. 04 50 64 60 64



CHEZ LAET

Restaurant italien et bar à vin. Salades repas, piadine, tagliatelle, viandes... Du lundi au vendredi midi, jeudi et vendredi soir et le 3^e samedi du mois midi et soir. Privatisation pour les groupes, épicerie fine.

A la carte : à partir de 11 € • Menu enfant : 10 €

Rumilly 74150 16 Place de l'Hôtel de Ville
Tél. 09 88 07 38 11



CHEZ POMPETTE

Cuisine faite maison avec des produits frais et de qualité. Sélection de planches pour accompagner un apéritif ou un verre de vin. En été, belle terrasse sous la place Grenette.

Ouvert mardi et mercredi le midi, du jeudi au samedi midi et soir. Menu adulte : 35 € • Menu du jour : 17,50 €

Rumilly 74150 8 Place Grenette
Tél. 09 83 07 86 83 chezpompette@outlook.fr



LE CERCLE D'OR

Restaurant traditionnel avec une cuisine familiale, carte de saison élaborée avec des produits frais et locaux. Spécialités savoyardes. Cuisses de grenouilles sur réservation le samedi.

Ouvert du mardi au jeudi le midi, vendredi et samedi midi et soir. Menu du jour : 16,50 € • Menu enfant : 9,50 €

Rumilly 74150 16 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 02 67 72 sct.primo@gmail.com



RESTAURANTS



LE CLOS GOURMAND

Brasserie située dans la galerie Hyper U. Carte élaborée à partir de produits frais, maison. Carte variée, cocktails. Restauration le midi uniquement.

Fermé le dimanche
Plat du jour : 9,50 € • Menu adulte : de 13,40 à 25 €

Rumilly 74150 Centre commercial Hyper U Boulevard de l'Europe
Tél. 04 50 19 07 55 | leclosgourmand@gmail.com



HAPPY DINER

Dans un cadre typiquement américain chromé et acidulé, dégustez nos hamburgers maison, fajitas, tapas, côtes de bœuf, salades repas... Plat du jour. Plats à emporter.

Fermé le dimanche, lundi soir et mardi soir.
Menu du jour : 13,90 €

Rumilly 74150 37 avenue de l'Arcalod
Tél. 09 83 36 13 68 | www.happy-diner.fr



LES ISÉPARABLES

À deux pas de la gare et du Quai des Arts, dans une salle lumineuse ou en terrasse, Angélique prépare une cuisine actuelle à base de produits frais de saison. David a sélectionné une carte de vins pour accompagner les plats de son épouse. Pour vos petits repas d'affaires ou de famille, nous vous proposons notre salle de discrétion (jusqu'à 15 personnes).

Menu du jour les midis, du mardi au vendredi (sauf jours fériés)
Fermé le lundi toute la journée, le jeudi soir et dimanche soir
Menu adulte : de 32 à 49 €
Menu du jour : 18 € • Menu enfant : 12 €

Rumilly 74150 1 avenue Gantin
Tél. 04 50 77 80 41 | www.restaurant-lesiseparables.com



LES P'TITES CANAILLES

Dans un cadre chaleureux et convivial, cuisine de saison à base de produits frais et locaux. Croustillant au reblochon, œuf frit, pulled pork, assiette végétarienne. Menu du marché le midi. Sur place et à emporter.

Ouvert du mercredi au samedi midi et soir + dimanche midi

Rumilly 74150 27 rue du Pont Neuf
Tél. 04 50 01 02 52 | restaurantrumilly.com



RESTO BISTRO D'UO

Thierry et Donna Galet vous accueillent dans leur restaurant bistrannique à Rumilly. Savourez une cuisine faite avec des produits frais, par un Maître Restaurateur ! Carte bistrannique d'exception faite de parfums lointains et de goûts familiers et intemporels. Cuisine inventive et savoureuse.

Ouvert le midi du mardi au dimanche, et le soir du mercredi au samedi.

Menu adulte : de 29,50 € à 39,50 €
Menu du jour : 18,20 €

Rumilly 74150 13 rue Jean Moulin
Tél. 04 50 64 87 44 | www.restobistroduo.fr



SABLE D'ORIENT

Restaurant marocain traditionnel, de thème Mille et une nuits. Spécialités : couscous, tajines, bricks, pastillas... Sur place ou à emporter. Salon de thé, traiteur.

Fermé le lundi. Plat du jour : à partir de 11 €
Couscous ou tajines : à partir de 12 €

Rumilly 74150 22 place de l'Hôtel de Ville
Tél. 09 50 95 26 75 • 06 46 70 08 95 | www.traiteur-oriental-annecy.com



RESTAURANT BLANC

Cuisine subtile, traditionnelle et créative. 2 ambiances : gastronomique ou brasserie. Terrasse ombragée, cuisine de saison. Spécialités savoyardes.

Fermé samedi et dimanche soir • Menu adulte : à partir de 35 €
Menu du jour : 18 € • Menu enfant : 15 €

Marigny-Saint-Marcel 74150 90 avenue de Sindeldorf
Tél. 04 50 01 09 50 | www.blanc-hotel-restaurant.fr



LE MARILYN

Restaurant familial, cuisine savoyarde, pizzas, plats cuisinés, salades. Grande terrasse ombragée avec trampoline et jeux enfants. Salle intérieure avec jeux. Bar et animations.

Fermé samedi midi et dimanche journée. Ouvert tous les jours du 13/06 au 4/09 midi et soir. Menu du jour : 14,50 €

Vallières-sur-Fier 74150 625 route du Val de Fier - Vallières
Tél. 06 20 13 90 16 | lemarilyn.com



RESTAURANTS



LES PETITS PLATS

Cuisine bistro et traditionnelle dans une ancienne auberge rénovée au cœur de l'Albanais. Belle terrasse l'été. Sur place et à l'emporter sur commande.

Fermé dimanche soir, lundi et mardi.
Menu adulte : de 35 € à 55 € • Menu du jour : 17 €

Vaulx 74150 | 133 route de Sillingy - Chef-lieu
Tél. 04 50 60 57 20 | www.lespetitsplats.eu



ALB'HÔTEL GRILL

Restaurant traditionnel. Terrasse ombragée au bord de la piscine sécurisée, parc enfant, terrain de pétanque. Spécialités savoyardes, menu terroir, grandes salades.

Ouvert du lundi au vendredi + samedi soir juillet-août
Menu adulte : de 15 à 29 € • Menu du jour : 15 €

Alby-sur-Chéran 74540 | 369 Route des Asnières
Tél. 04 50 68 14 14 | www.albhotel.com



L'ARCADIE

Au cœur du vieux bourg médiéval. Menu établi à base des produits du terroir et selon le marché du jour. Cuisses de grenouilles sur réservation.

Fermé lundi, samedi midi et dimanche soir.
Menu adulte : 33 € • Menu du jour : 19,50 €

Alby-sur-Chéran 74540 | 8 place du Trophée
Tél. 04 50 68 15 78 | www.restaurantlarcadie.fr



L'AUTHENTIK

Dans une ancienne ferme, cuisine préparée avec sincérité avec des produits frais selon les saisons et les produits du marché. Terrasse nichée dans la verdure.

Fermé dimanche soir, mardi soir et mercredi journée.
Menu adulte : de 37 à 47 € • Menu du jour : de 20 à 24 €

Alby-sur-Chéran 74540 | 382 route des Chavonnets
Tél. 04 50 68 22 98 | www.restaurant-lauthentik.com



LE COMPTOIR BY BS

Cuisine traditionnelle travaillée avec des produits frais et au plus possible locaux. Mise en avant des produits des Brasseurs Savoyards.

Ouvert du lundi au vendredi midi et soir. Organisation de soirées 2 vendredis/mois. Menu du jour le midi : 15,90 €

Alby-sur-Chéran 74540 | 97 rue du Nant Boré
Tél. 04 50 51 36 99 | www.lecomptoirbybs.fr



AUX PETITS GALETS

Crêpes, salon de thé, petite restauration, snacking sous les arcades du vieux bourg. Biscuits anglais, brunchs, petits déjeuners. Jardin privatif.

Fermé le dimanche après-midi et le lundi
Menu du jour : de 13 à 14 € • Plat du jour : de 7 à 12 €

Alby-sur-Chéran 74540 | 16 place du Trophée
Tél. 04 50 32 35 44 | www.auxpetitsgalets.fr



PIZZERIA DU CHÉRAN

Pizzeria, bar, restaurant dans le vieux bourg médiéval d'Alby-sur-Chéran. Deux belles terrasses. Spécialités savoyardes. Pizzas sur place ou à emporter.

Fermé dimanche et lundi.
Menu enfant : 9,50 €

Alby-sur-Chéran 74540 | 1 place du Trophée
Tél. 04 50 68 22 62



AUBERGE LA GRANGE À JULES

Dans un cadre champêtre et chaleureux, notre restaurant est spécialisé dans les réceptions événementielles et festives, pour des événements privés ou en entreprises.

Chapeiry 74540 | 100 route des Daviets - Le Pelevoz
Tél. 04 50 68 15 07 | www.auberge-lagrangeajules.fr



L'AUBERGE DU CLOCHER

Cuisine traditionnelle et raffinée dans un cadre chaleureux et convivial. Terrasse ombragée.

Ouvert du lundi au jeudi uniquement le midi, vendredi et samedi midi et soir • Menu adulte : de 29 à 32 €
Menu du jour : de 16,50 à 18,50 €

Saint-Félix 74540 | 48 route d'Aix-les-Bains
Tél. 04 50 27 72 05 | www.auberge-du-clocher.com



LE BELVÉDÈRE DE LA CHAMBOTTE

Dominant la totalité du Lac du Bourget, venez déguster une cuisine réalisée au gré des saisons à partir de produits frais et régionaux.

Fermé mardi et mercredi • Ouvert 7j/7j en juillet août
Menu adulte : 38 € • Menu enfant : 12,50 €

Entrelacs 73410 | Saint-Germain-la-Chambotte
Tél. 04 79 88 44 06 | www.belvedere-la-chambotte.com



RESTAURATION RAPIDE & À EMPORTER

FAST FOOD & TAKE AWAY



Ô METS GOURMANDS

Plat du jour fait maison. Restauration sur place ou à emporter. Salle privative pour groupes. Traiteur événementiel (salé et sucré).

Ouvert le midi, du lundi au vendredi. Menu du jour : 14 €
Formule : 12,50 € (entrée/plat ou plat/dessert)

Rumilly 74150 | 18 avenue des Alpes
Tél. 07 85 57 14 35 | o-mets-gourmands@orange.fr



PIZZERIA À L'IMPRÉVU

Pizzas artisanales à emporter. Réalisées avec une farine italienne de haute qualité, des produits frais, une sauce tomate maison. Un savoir-faire acquis avec les plus grands pizzaiolos français et italiens.

Fermé samedi midi, dimanche midi et lundi.
Pizzas à partir de 9 €

Rumilly 74150 | 28 bis avenue Gantin
Tél. 04 50 10 11 55 | www.alimprevu.fr



LE KIOSQUE À PIZZAS

Large choix de recettes artisanales, pâte à pizzas fraîche pétrie et façonnée tous les jours sur place, produits frais, service rapide et convivial.

Ouvert 11h30-13h30 et 17h30-21h30 • Dimanche et jours fériés : fermé le midi • Pizzas à partir de 6,20 €

Rumilly 74150 | Avenue Franklin Roosevelt • Parking Bricomarché
Tél. 04 50 66 13 42 | www.le-kiosque-a-pizzas.com/commander-pizza-rumilly-498



LES PIZZAS À JOJO

Le camion pizza les "Pizzas à Jojo" vous accueille depuis 1998, place des Anciennes Casernes à Rumilly. Pizzas à emporter. Plaques à pizzas pour vos apéritifs.

Du mardi au samedi 17h30-21h, dimanche 18h-21h.
Pizzas à partir de 7,50 €

Rumilly 74150 | Place des Anciennes Casernes • Avenue Gantin
Tél. 06 03 61 20 75 | www.lespizzajojo.fr



MC DONALD'S

Burgers-frites, salades, desserts pâtisseries ou glacés. Terrasse, aire de jeux enfants. Mc Drive, commande en ligne, service à table et livraison à domicile. Wifi gratuit. Accueil groupes.

Ouvert de 10h30 à 22h30 (23h les vendredi et samedi)

Rumilly 74150 | Rue de Robesson
Tél. 04 50 02 37 44 | www.restaurants.mcdonalds.fr/mcdonalds-rumilly



CHEF À DOMICILE

CHEF AT HOME



LA GASTRONOMIE DE JÉRÉMY

Chef à domicile : création de votre menu selon vos envies et votre budget. Travail avec des produits frais et des producteurs locaux. Coaching culinaire.

Pâtisseries et repas sur commande.
Livraison à domicile.

Massingy 74150 |
Tél. 06 29 91 70 00 | ma-gastronomie.com

RÉCEPTIONS & SÉMINAIRES

RECEPTIONS & SEMINARS



CHÂTEAU DE LA PALUD

Idéalement situé dans le triangle Genève - Annecy - Aix-les-Bains, le Château de la Palud vous accueille pour toutes vos réceptions, dans un cadre champêtre et bucolique, avec vue panoramique sur le Mont-Blanc et toutes les montagnes avoisinantes.

Moye 74150 | 2031 route de Lornay | Tél. 06 87 72 66 47
virginie@chateau-delapalud.com | chateau-delapalud.com



LA MÉDICÉE

Attenant au Château de St-Marcel, cet ancien corps de ferme disposé autour d'un jardin et d'un grand bassin de pierre a été entièrement restauré. Authenticité, élégance et modernité : un cadre remarquable pour des réceptions, mariages, réunions...

Marigny-St Marcel 74150 | 225 allée du Château - Château de St Marcel
Tél. 06 89 30 47 46 • 04 50 01 34 41
contact@lamedicee.com | www.lamedicee.com



BALADES & RANDONNÉES

HIKING & WALKING

ALPES BIVOUAC

Séminaires, organisations incentives et loisirs de pleine nature tout public. Camp de base éco-conçu à 1700 m d'altitude au Semnoz, en plein cœur du Massif des Bauges.

Seminars, motivational groups and leisure activities in the depths of the countryside.

Le Semnoz | Eco-Bivouac

Tél. 09 82 22 94 95

contact@alpes-bivouac.com

www.alpes-bivouac.com

KILIAN COMBEY

Accompagnateur en montagne, moniteur VTT, kayak et escalade. Encadrement sportif, trail. Randonnées pédestres tout public, sorties découvertes : soirées rando-apéro, astro-bivouac...

Mountain guide, mountain bike, kayak and climbing instructor. Hiking for all ages.

Tél. 06 87 35 27 84

combeyk@gmail.com

ANNE-LAURE MARTIN

Accompagnatrice en montagne. Randonnée pédestre, raquettes en hiver. Activités nature : orpaillage, ornithologie, faune, monde végétal ou petites bêtes, marche nordique, raquetball...

Mountain guide: hikes, gold panning, nature activities, snowshoe hikes in winter.

Tél. 06 03 05 26 48

annelauremartin74@gmail.com

www.versantmontagneannecy.fr

VÉRONIQUE RIONDY

Accompagnatrice en montagne. Randonnées pédestres et raquettes, ateliers balades découverte : plantes médicinales et culinaires, insectes, grande faune, forêts, eau, oiseaux, balade avec ânes, initiation à l'orpaillage...

Discover the natural environment on foot with a mountain guide.

Tél. 04 79 52 28 40 • 06 82 86 41 43

contact@veroniquequiondy.fr

VTT

MOUNTAIN BIKING



LA MAISON DU VÉLO

Encadrement et location vélo, VTT, VTT à assistance électrique. Des professionnels pour vous guider sur les sentiers de l'Albanais. Randonnées et balades découvertes, accueil individuels, groupes et séminaires. Séjours adultes et enfants, cours particuliers. Point de départ des circuits VTT. Locations de vélos et VTT électriques, point de lavage et outillage.

Bicycle, mountain bike and mountain Ebike rentals and supervised excursions.

Rumilly 74150 | Ferme du Plan d'eau
Chemin du Moulin

Tél. 04 50 01 68 11 • 06 32 09 46 76

contact@lamaisonduevelo.com

www.lamaisonduevelo.com

TROTTINETTE TOUT TERRAIN

CROSS-COUNTRY SCOOTER

EASYTROTT

Idéal pour une balade en famille, entre copains ou collègues, EVG, EVJF. Ludique, cette trottinette tout terrain électrique sera le meilleur moyen pour vous faire découvrir les chemins de l'Albanais. Dès 12 ans. Sorties en toute liberté.

Electric all-terrain scooter trip. The best way to discover the trails in the Albanais region.

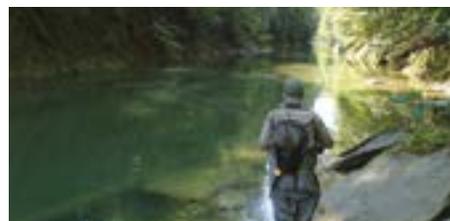
Tél. 06 11 65 69 69

contact@easytrott.com

www.easytrott.com

PÊCHE

FISHING



MAISON PÊCHE NATURE



Stages de pêche pour jeunes et adultes sur différentes techniques et milieux. Ateliers pêche nature, ateliers pêche mouche. Vente cartes de pêche rivières et plans d'eau de Rumilly. Accueil groupes, centre loisirs, écoles... Réservoir de pêche à la mouche d'octobre à avril.

Fishing courses for children and adults on different techniques and habitats. Nature fishing, fly-fishing...

Rumilly 74150 | Ferme du Plan d'eau
2 chemin du moulin

Tél. 04 50 64 61 63 • 07 60 41 00 37

contact@cheran-terredepeche.com

contact@ecoledepecheducheran.fr

www.cheran-terredepeche.com

BAINNADE

BATHING

BASE DE LOISIRS



Plans d'eau, baignade surveillée en juillet et août, pêche, karting, Maison du Vélo, Maison Pêche Nature, espaces verts, jeux enfants, sentier thématique, arboretum avec table d'orientation, zone de pique-nique, snack bar, parcours vélo, aire de vitalité, accès libre.

Recreation park : lakes, supervised bathing in July and August, green spaces.

Rumilly 74150 | Chemin du Moulin

www.mairie-rumilly74.fr

CENTRE NAUTIQUE

Piscine de plein air ouverte du 01/05 au 30/09 : 1 bassin de 25 mètres, 1 bassin de 12 mètres, 1 pataugeoire. Espaces verts, jeux enfants, aire de pique-nique, restaurant, snack, leçons de natation et cours d'aquagym.

Open air swimming pool, green spaces.

Rumilly 74150 | 23 rue de Michelstadt

Tél. 04 50 32 82 24 | www.mairie-rumilly74.fr

ACTIVITÉS NAUTIQUES

NAUTIC ACTIVITIES



ESSAONIA - ESPRIT RAFTING

Activités d'eau vive : rafting, hydrospeed, canoë, et randonnée sur le lac en kayak de mer. Découverte originale, pagaie à la main, des lacs et rivières de la région. Activités à la demi-journée, journée, week-end ou séjour. Pour tout public. Matériel fourni et encadrement par des guides professionnels diplômés d'Etat.

Whitewater activities: rafting, hydrospeed, canoë and kayaking trips on lakes.

Tél. 04 79 54 02 21 • 06 63 08 30 16

contact@essaonia.com | www.essaonia.net

PROLYNX SPORTS



Des activités de plein air accessibles à tous : descentes du Rhône en canoë kayak, parcours en vélos électriques et VTT, location stand up paddle, canyoning, Via ferrata...

Open air activities all year round.

Seysssel & Chanaz

Tél. 04 56 82 91 68 • 06 50 58 70 24 • 06 95 00 84 23

contact@prolynx-sports.com

www.prolynx-sports.com

HYDROGÈNE SPORTS

Canyoning en famille dès 6 ans, ou parcours plus sportif ou sauvage dans le Parc naturel régional des Bauges. Hydrogène Sports vous offre toute son expertise pour vous faire passer la meilleure des journées.

Canyoning for all levels in a nature area.

Tél. 04 50 77 80 76

contact@hydrogene-sports.com

www.hydrogene-sports.com

MULTI-ACTIVITÉS

MULTI-ACTIVITIES

FUN & VICTORY

Spécialiste du team building et du développement de l'outdoor mindset. Activités ludiques, originales et dynamiques pour renforcer le travail d'équipe et les compétences interpersonnelles.

Team building and outdoor mindset development expert.

Hauteville-sur-Fier 74150 | 47 chemin des marronniers
Tél. 06 51 59 45 29 | contact@funandvictory.com
<http://funandvictory.com>

ANNECY AVENTURE

Spécialiste des activités et sports de pleine nature, entre lacs, montagnes et rivières. Organisateur de séminaires et d'événements sur-mesure, dans une démarche écoresponsable.

Specialists in eco-friendly outdoor activities and tailor-made seminars.

Tél. 04 50 45 38 46 | info@annecy-aventure.com
www.annecy-aventure.com

TAKAMAKA

Spécialiste des sports de nature et de l'organisation d'événements depuis 1994. Présent pour votre matériel en location vélo, canoë, paddle, bateaux, via ferrata. Et en + pour vos sorties avec moniteurs : parapente, canyoning, rafting...

canyoning, paragliding tandem flight, bike rental and kayak rental.

Aix-les-Bains 73100 | 65 boulevard du Lac
Tél. 04 79 35 45 36 | info@takamakassavoie.com
<http://aixlesbains.takamaka.fr>

EQUITATION

HORSE RIDING

ECURIES DES PIOUS

Cours enfants dès 3 ans & adultes. Balades au pas en poney de 2 à 12 ans. Accueil centre loisirs, scolaires. Stages vacances scolaires. Animations anniversaire. Équitation adaptée pour les personnes atteintes d'handicap.

Riding lessons on ponies and horses. First pony ride for 2-year-olds and above.

Bloze 74150 | 550 route de Ballentrand
Tél. 06 17 96 86 92 | ecuriesdespious74150@gmail.com
www.ecuries-des-pious.com

CENTRE ÉQUESTRE L'ÎLE VERTE

Cours du débutant au galop 7, pension chevaux et poneys, compétition, stages vacances scolaires dès 4 ans. Ferme pédagogique en visite libre, balade poney sur rendez-vous.

Horse-riding lessons, courses during school holidays for children aged 4 and over, educational farm.

Sales 74150 | 59 chemin du Crêt Martin
Tél. 06 33 71 64 02 | ile-verte@wanadoo.fr
ile-verte.ffe.com

CENTRE ÉQUESTRE LES CYCLAMENS

École d'équitation poneys et chevaux, balades, randonnées, baby poney. Possibilité de stages à la semaine ou à la journée, passage de galops. Élevage et pension de chevaux.

Riding school, ponies and horses, rides and excursions.

Héry-sur-Alby 74540 | 1225 route de Molnaz
Tél. 06 72 58 60 95 • 04 50 68 25 46
cyclamen_brunier@hotmail.fr
www.centre-equestre-cyclamens.fr

CHIENS DE TRINEAU

SLED DOGS

NORDIC EVENT 74

En hiver comme en été, venez découvrir le monde des chiens de traîneau au travers de plusieurs activités proposées.

In both winter and summer, come and discover the world of sled dogs.

Saint-François-de-Sales 73340 | Départ activités hiver
Chainaz-les-Frasses 74540 | Départ activités été
Tél. 06 83 88 85 02 | nordicevent74@gmail.com
www.nordicevent74.com

KARTING

KART RACING

KARTING DE RUMILLY

Faites vous plaisir en famille, entre amis ou en solo sur l'un des plus beaux circuits d'Europe. Une piste de 1150m et une de 550m pour découvrir les joies du pilotage. Possibilité de séminaires.

One 1150m track and one of 550m to experience the joys of racing driving.

Rumilly 74150 | Base de Loisirs
Tél. 04 50 64 62 90 | contact@kartingderumilly.fr
www.kartingderumilly.fr

ACRO-AVENTURES

TREE ADVENTURE PLAYGROUND

ACRO-AVENTURES QUINTAL

Situé au Semnoz, à 25 minutes de Rumilly dans le massif des Bauges, AcroAventures Quintal est un parc «Accrobranche®» d'un nouveau genre pour toute la famille. Parc à filets, course au trésor en forêt.

Jump and bounce on our net course in the trees. For all age groups.

Quintal 74600 | Route du Semnoz
Tél. 06 33 80 23 50 | quintal@acro-aventures.com
<http://quintal.acro-aventures.com>

LUGE D'ÉTÉ

SUMMER LUGE

LUGE D'ÉTÉ DU SEMNOZ

Sensations garanties sur un circuit de 850 mètres avec de nombreux virages en épingle, deux tunnels et un super jump. Dès 3 ans. Autres activités : mini kart, blackmountain, runix...

An 850m circuit with lots of hairpin bends, two tunnels and a superjump.

Le Semnoz
Tél. 04 50 01 20 30 | info@semnoz.fr
www.semnoz.fr

PRACTICE DE GOLF

GOLF DRIVING RANGE

GOLF DE MONTROTIER

Practice de golf, green et bunker d'entraînement ouverts à tous, débutants ou confirmés. Cours de golf. 25 postes sur 220 m de longueur, cibles ludiques. Petite restauration et crêpes.

Golf practice, green and training bunker open to all, beginners or experienced. Golf courses.

Lovagny 74330 | Lieu dit l'Api, route des Gorges
Tél. 04 50 08 01 57 | contact@golfdemontrotier.fr
www.golfdemontrotier.fr

COUTURE

SEWING

LE BAR À COUTURE

Cours de couture dès 7 ans en individuel ou collectif. Atelier créatif autour de la couture. Organisation d'événements, anniversaires, baby shower, EVJF. Sewing workshops and lessons.

Rumilly 74150 | 4 place de l'Hôtel de Ville
Tél. 07 69 01 74 97 | soffer.laurie@live.fr
www.atelier-lebaracouture.com

COURS DE CUISINE

COOKING LESSONS

L'ATELIER DE PHILOMÈNE

Cours de cuisine bistronomique collectif tous les jeudis. Formules duo cuisine + nuitée, cours privés, cours enfants, ados, parents-enfants. Réalisation de menus complets élaborés dans le respect des saisons, et partagé dans une ambiance conviviale.

Bistronomic cooking class.

Vaulx 74150 | 96 impasse de Mornan - Bellossy
Tél. 04 50 60 14 49 • 06 32 92 41 49
fabienne@atelier-philomene.fr
www.atelier-philomene.fr

DÉCOUVERTE SAVOIR-FAIRE LOCAUX

DISCOVERY OF LOCAL KNOW-HOW

ACTIV'IMERSION

Activités locales éco-responsables, éthiques et participatives en immersion dans le quotidien d'acteurs et producteurs locaux : maraîchage en permaculture, production de fromages, participation à la traite des vaches, soin aux lamas...

In immersion in the daily life of local actors and producers.

Tél. 06 74 78 04 50 | contact@activ-imerion.org
activ-imerion.org

RECONNEXION NATURE

NATURE RECONNECTION

SANDRINE ANKAOUA

Un parcours sensoriel et pédagogique en forêt qui vous étonnera. Se connecter à la nature par ses sens et comprendre ses bienfaits sur la santé physique, cognitive et psychologique.

A sensory and educational trail in the forest that will amaze you. Connect to nature through your senses.

Tél. 06 28 23 20 05
zen@sandrineankaoua.com
sandrineankaoua.com/immersion-nature

JARDINS SECRETS



Une découverte au cœur d'un univers unique et authentique qui met en scène avec brio les matériaux naturels, les fleurs et l'eau. Une évasion bucolique et originale sur 7000m² pour tous les curieux qui aiment jardiner, bâtir, décorer, imaginer et rêver. Service de restauration légère à midi sur nos terrasses ou dans nos salons du 9 juillet au 21 août. Ouvert du 10/04 au 9/10.

An extraordinary garden which features and puts together natural materials, flowers and water.

Vaulx 74150 | 1561 route de Lagnat
Tél. 04 50 60 53 18

contact@jardins-secrets.com
www.jardins-secrets.com



LES JARDINS DE LORNAY



La magie des bambous en Savoie. Denis, jardinier passionné, a réuni à Lornay la plus grande collection de bambous de la région. Un conservatoire de bambous de montagnes et de graminées ornementales unique à l'échelle des Alpes françaises. Une curiosité botanique à découvrir sur près d'1,5 hectare. Ouvert du 12/04 au 22/10.

The largest collection of bamboos in the region...

Lornay 74150 | 4590 route de Lornay
Tél. 07 83 28 68 40

contact@jardins-lornay.com
www.jardins-lornay.com

LES LAMAS
ET LE SAFRAN DE SALAGINE

Élevage de lamas. Présentation des camélidés, approche des animaux (caresses, brossage) et activités avec les lamas : parcours d'obstacles, balade en direction des étangs de Crosagny avec les lamas tenus en longe. Tous les jours, uniquement sur rdv.

Lama rearing, activities and walks with lamas.

Bloye 74150 | 754 route du Grand Salagine
Tél. 06 79 26 13 39 • 04 50 01 49 93

contact@lamsafran.com
www.lamsafran.com

LES GORGES DU FIER

Site incontournable et prodige de la nature en Auvergne Rhône-Alpes. Venez découvrir ce canyon spectaculaire où l'on avance sur une passerelle fixée dans la roche à 25 m au-dessus de la rivière. Ouvert du 15/03 au 15/10.

A stunning canyon where you walk along a footbridge fixed into the rock 25m above the river.

Lovagny 74330 | 30 rue du Pont des Liasses
Tél. 04 50 46 23 07 | info@gorgesdufier.com

www.gorgesdufier.com

LA FERME DES OURSONS



A la découverte d'une ferme éco-responsable entre lac et montagnes, nous vous accueillons pour un moment de partage et d'échange. Accueil groupes, visites en famille, expérience matinale à la ferme de 2 heures avec un associé, ateliers pédagogiques, anniversaires à la ferme, les CE, entreprises et autres prestations à la demande... Rencontre avec les veaux, vaches, poules et lapins. Sur rdv.

Discover our eco-friendly farm. See our calves, cows, chickens and rabbits. Booking required.

Saint-Ours 73410 | 129 route de Ravière
Tél. 06 87 38 32 15

fermedesoursons@orange.fr
www.fermedesoursons.com

CENTRE D'IMMERSION
ÉDUCATIF ET LUDIQUE (C.I.E.L.)

Petits ou grands, le CIEL vous fera vivre une expérience inédite ! A travers un mélange de sons, de lumières et d'interactivité, découvrez le circuit de transformation des déchets en énergie, la vie de l'usine et ses métiers. Visite sur réservation.

Through a mix of sound, light and interactivity, explore how waste is transformed into energy, how the factory works and what it does.

Valserhône 01200 | SIDEFAGE

5 chemin du Tapey

Tél. 04 50 56 81 99 | contact@ciel-sidefage.fr
sidefage.fr

BARRAGE-CENTRALE
DE GÉNISSAT

Un ouvrage industriel exceptionnel. Visite guidée, interactive et pédagogique, où se mêlent l'art, l'histoire et la technologie hydraulique. Du 01/04 au 31/10. Visite sur réservation.

CNR proposes a guided, interactive and educational visit to discover an exceptional industrial site.

Injoux-Génissiat 01200 | Rue Marcel Paul

Tél. 04 78 95 71 78

contact.lescircuitdelenergie@gmail.com
www.lescircuitdelenergie.fr

MUSÉES & PATRIMOINE

MUSEUMS & HERITAGE

NOTRE HISTOIRE
MUSÉE DE RUMILLY

Le musée aborde de manière singulière et contemporaine l'histoire de la ville et de son territoire. Le parcours des collections présente des tableaux, gravures, sculptures, objets d'artisanat et d'industrie pour comprendre Rumilly et ses évolutions.

The museum adopts a singular approach to the history of the town and its surrounding area.

Rumilly 74150 | 5 place de la Manufacture

Tél. 04 50 64 64 18

contact@musee-rumilly74.fr
www.mairie-rumilly74.fr/musee

MUSÉES & PATRIMOINE

MUSEUMS & HERITAGE

MUSÉE DE LA CORDONNERIE



En plein cœur du vieux bourg, le musée vous dévoile les différentes facettes d'un passé artisanal qui a marqué l'histoire du village. Ouvert du 01/06 au 18/09.

Discover the ways in which shoemaking has marked the history of Alby-sur-Chéran.

Alby-sur-Chéran 74540 | Place du Trophée

Tél. 04 50 68 39 44

animation@mairie-alby-sur-cheran.fr
www.mairie-alby-sur-cheran.fr

MUSÉE DE LA NATURE



Lieu privilégié de découverte de la nature, des animaux de la région et de l'abeille, sentinelle de l'environnement, des plantes aromatiques et médicinales et de la biodiversité. Plus de 300 animaux naturalisés, ruche transparente, jardin des plantes, verger. Ouvert du 18/04 au 20/11.

A special site for discovering nature, the region's fauna and bees, guardian of our environment.

Gruffy 74540 | 335 route de Beauregard

Les Choseaux

Tél. 04 50 77 58 60

info@musee-nature.com
www.musee-nature.com

CHÂTEAU DE MONTROTTIER

Incarnation du château des contes de votre enfance, Montrottier vous invite à un voyage à travers le temps, les modes et les cultures. Ses salles abritent un cabinet de curiosités présentant des collections uniques de toutes époques et de toutes cultures. Nombreux événements tout au long de la saison (infos et réservations sur le site). Ouvert du 1/04 au 6/11.

Visit Montrottier estate, a real-life fairytale castle and embark on a magical journey through time.

Lovagny 74330 | 60 allée du Château

Tél. 04 50 46 23 02

info@chateaudemontrottier.com
www.chateaudemontrottier.com

MUSÉES & PATRIMOINE

MUSEUMS & HERITAGE

CHÂTEAU DE CLERMONT

Demeure Renaissance du 16^e siècle, témoignage rare des influences italiennes sur l'architecture savoyarde. La visite, libre ou guidée, invite à découvrir l'histoire de ce site du Moyen-âge à nos jours. Ouvert du 01/04 au 31/10.

The only remaining example of Italian Renaissance architecture in Haute-Savoie.

Clermont 74270 Chef lieu

Tél. 04 50 33 50 33

billetterie.chateauclermont@haut Savoie.fr
experience.haut Savoie.fr/ete

LA CHARTREUSE D'AILLON



Parcourez un bâtiment remarquable et découvrez l'identité du massif des Bauges ! Témoignages, vidéos et maquettes vous livrent la personnalité d'un territoire aujourd'hui classé Parc naturel régional et labellisé Géoparc mondial de l'UNESCO. Parcours famille « En quête du Trésor des Chartreux » : une chasse au trésor ludique et interactive dès 6 ans à l'aide d'une tablette numérique. Ouvert du 23/05 au 30/09 (horaires sur le site internet).

Browse through a remarkable building and discover the identity of the Bauges mountain range!

Aillon-le-Jeune 73340 Aillons-Margériaz 1000 Lieu-dit "Le Couvent"

Tél. 04 79 54 97 77

contact@lachartreusedaillon.com

www.lachartreusedaillon.com

CULTURE

CINÉMA LES LUMIÈRES DE LA VILLE

Complexe cinématographique de trois salles. Équipement numérique 4K, 3D, son numérique.

Multiplex with three cinemas. Digital equipment 4K - 3D - digital sound system.

Rumilly 74150 18 avenue Franklin Roosevelt
contact@cinerumilly.fr • cinerumilly.fr

MÉDIATHÈQUE QUAI DES ARTS

Ouverte à tous et en accès gratuit, lieu de convivialité, la médiathèque organise ses espaces autour des collections Jeunesse, Images et Sons et Ados-Adultes. 8 postes de consultation internet et bureautique, wifi. Surveillez l'agenda sur le site internet.

A convivial place organised around its collections: youth, images and sounds, teenagers-adults.

Rumilly 74150 Quai des Arts - Place d'Armes

Tél. 04 50 01 46 60

mediatheque@quaidesarts-rumilly74.fr

www.mediatheque-rumilly74.fr

SALLE DE SPECTACLES QUAI DES ARTS

La salle de spectacles du Quai des Arts est un lieu à vocation culturelle. Elle accueille la programmation de la Ville : une programmation professionnelle, parcourant des esthétiques artistiques variées, accessible et ouverte à tous.

Cultural centre with a professional programme, covering various artistic aesthetics, open to all.

Rumilly 74150 Quai des Arts - Place d'Armes

Tél. 04 50 64 69 50

contact@quaidesarts-rumilly74.fr

www.quaidesarts-rumilly.fr

LE PÔLE

Espace culturel et sportif du Pays d'Alby. Programmation de spectacles.

Cultural area with varied shows.

Alby-sur-Chéran 74540 363 allée du Collège

Tél. 04 50 68 11 99 info@sipalby.fr

sipalby.fr

PRODUITS LOCAUX

LOCAL PRODUCTS

LA FRUITIÈRE DE SALES

Fabrication de fromages de Savoie : flocon de Savoie, p'tiou savoyard, vacherin, tomme de Savoie et Coeur de Savoie. Vente directe de nos fromages de Savoie.

Sale of cheeses and local produce. Production of Savoyard cheeses.

Du lundi au vendredi 9h-12h et 15h-19h, samedi 9h-12h et 14h30-19h.

Sâles 74150 230 route d'Hauteville

Tél. 04 50 44 57 48

contact@fromagerie-chabert.com

www.fruitières-chabert.com

FRUITIÈRE DU VAL DE FIER

Fabrication de l'Emmental de Savoie. Vente de fromages et produits locaux. Galerie de visite en libre accès (conseil pour la visite : avant 11h30).

Sale of cheeses and local produce. Production of Savoyard Emmental.

Du lundi au vendredi 9h-12h et 15h-19h, samedi 9h-12h et 14h30-19h.

Vallières-sur-Fier 74150

710 route du Val de Fier - Vallières

Tél. 04 50 62 25 66

contact@fromagerie-chabert.com

www.fruitières-chabert.com

FRUITIÈRE DU SEMNOZ

Vente de fromages et produits locaux. Fabrication de la Tome des Bauges et de l'Abondance. Découverte de la fabrication à travers un espace vitré le matin, espace muséographique et film sur demande.

Sale of cheeses and local produce. Production of Tome des Bauges and Abondance.

Du lundi au vendredi 9h-12h et 15h-19h, samedi 9h-12h30 et 15h-19h.

Gruffy 74540 3097 route des Bauges

Tél. 04 50 77 40 32 www.fruitières-chabert.com

LA CRÈMERIE DES SAVOIE



Affinage et vente de produits locaux : fromages des Bauges, de Savoie, spécialités de Suisse, Auvergne... Glaces artisanales, vins, miels...

Sélectionné dans le Gault & Millau 2021-2022.

Cheeses from the Bauges and Savoie. Home-made ice-cream, wines, honey...

Du lundi au samedi : 8h15-12h et 14h30-19h
Dimanche et jours fériés : 9h-12h.

Cusy 74540 158 route des Bauges

Tél. 04 50 52 59 06

cremeriedessavoies@gmail.com

FRUITIÈRE DE LA CHAMBOTTE

Vente de fromages et produits locaux. Vue sur la fabrication de Tomme de Savoie et Gruyère IGP avec panneaux explicatifs.

Sale of cheeses and local produce.

Du lundi au vendredi 9h-12h et 15h-19h, samedi 9h-12h30 et 14h30-19h.

Entrelacs 73410 Route de Cessens
Saint-Germain-la-Chambotte

Tél. 04 79 63 11 67 www.fruitières-chabert.com

GAEC DE L'ALAMBIC

Élevage bovin allaitant et élevage caprin, atelier de fabrication de fromage. Visite sur rdv. Tomme de chèvre, lactique, serac et raclette de chèvre et vente de viande de bœuf et de veau.

Dairy cattle and goat rearing, cheese-making dairy.

Du lundi au samedi 9h-11h et 17h-19h, sauf le mardi 9h-11h uniquement.

Marcellaz-Albanais 74150 45 chemin de sous-rives

Tél. 06 83 43 06 02 dbeauquis@orange.fr

www.gaecdelalambic.fr

CÔTÉ CHAMP



Légumes, fruits, fromages, viande, épicerie, plats préparés, pains. Côté assiette : vente sur place ou à emporter snacking, plats chauds, soupes, salades, fondue, raclette...

Fruit and vegetables, cheese, meat, groceries, ready-meals, and bread.

Du lundi au samedi 9h-19h, dimanche 9h-12h.

Rumilly 74150 60 rue René Cassin

Tél. 04 50 32 18 61 contact@cotechamp.fr

cotechamp.fr

LE PANIER D'EMMA



Produits de saison, issus de l'agriculture biologique et raisonnée, distribués en circuit court. Viandes et charcuteries, fruits et légumes, fromages, crèmerie et épicerie.

Meats and cold cuts, fruits and vegetables, cheeses, dairy and grocery store.

Du mardi au samedi 9h-12h30 et 15h30-19h, dimanche 9h-12h30.

Vaulx 74150 201 route de Sillingy

Tél. 04 50 68 48 86 lepanierdemma@gmail.com

LA FÉE LOCALE

Drive fermier. Commande en ligne de produits locaux, bio, de saison. Produits alimentaires (légumes, fruits, viandes, fromages, produits laitiers, pain, miel, bière), et faits maison (cosmétiques, couture...).

Farmer drive. Online ordering of local, organic, seasonal products.

Retrait des commandes mercredi 16h-19h.

Saint-Félix 74540 1172 route d'Annecy

Tél. 06 64 35 99 78 elodie@la-fee-locale.fr

la-fee-locale.fr

GAEC BIBOLLET

Viande sous vide au détail (ou colis sur commande) : boeuf Bio, veaux Bio, porcs, agneaux Bio, cabris Bio. Élevage certifié Agriculture Biologique. Exploitation naturelle sans pesticides ni engrais chimique.

Vacuum-packed meat : beef, veal, pork, lamb, goat.

Samedi 9h-12h. Fermé le mois d'août.

Marcellaz-Albanais 74150 1766 route de Peignat

Tél. 06 71 61 46 23 • 06 70 74 17 07

s.bibollet@orange.fr

L'ESCARGOT EN HERBE

Production familiale d'escargots, de l'élevage à la transformation. Produits surgelés et en conserves. Visites de juin à septembre sur réservation.

Family production of snails, from breeding to processing. Visits from June to September on reservation.

Vente directe sur rdv + de juin à septembre le vendredi de 15h à 18h30. Présent sur le marché de Thusy le 1^{er} dimanche du mois. Membre du réseau La ruche qui dit oui.

Thusy 74150 146 route des Morgues

Tél. 06 98 11 94 98 • 06 67 88 38 64

lescargotenherbe74@gmail.com

THOMAS LE PRINCE

Fruits, jus de fruits, cidre, compotes, glaces artisanales, fruits surgelés, confitures, vins de Savoie. Arbres fruitiers.

Fruits, fruit juices, cider, apple sauce, home-made ice-creams, frozen fruit, jams. Fruit trees.

Du mardi au samedi 9h-12h et 14h-18h (16h le samedi)

Vallières-sur-Fier 74150 342 route du Robinson

ZA Vers Uaz - Vallières

Tél. 04 50 62 12 77 contact@thomasleprince.fr

www.thomasleprince.fr

LE MEILLEUR DU FRUIT



Entreprise familiale. Production à la ferme. Vente directe de jus de fruits, confitures, sirops, compotes et vinaigres. Visite gratuite de l'atelier sur demande.

Fruit juices, jams, syrups, fruit compotes and vinegars can be bought on site.

Du mardi au samedi 9h-12h et 15h-19h.

Sillingy 74330 457 route pierreuse

Tél. 04 50 68 76 12 fruit74jfv@wanadoo.fr

lemeilleurdufruit74.com

LES RUCHERS DE L'ALPIN

200 ruches de production. Miels locaux en Agriculture Biologique : acacia, toutes fleurs, forêt (tendance châtaignier), montagne (Massif des Bauges) et lavande.

Honeybee farm in Rumilly. Local honey from 200 working hives.

Produits en vente à l'Office de Tourisme, Biocoop à Rumilly et magasin Myriade à Grésy-sur-Aix.

Rumilly 74150

Tél. 06 08 41 29 60 mattelin.jordane@hotmail.fr

LES TRÉSORS D'ABEILLES

Production de miels locaux bio, gelée royale bio, pollen bio et propolis bio. Produits en vente à la Biocoop Rumilly et Croc/Bauges Lescheraines.

Production of organic local honey, organic royal jelly, organic pollen and organic propolis.

Vendredi 16h30-19h (appeler avant visite).

Moye 74150 2739 route de Bessine

Tél. 06 17 69 26 51

lestresorsdabeilles@laposte.net

www.les-tresors-dabeilles.fr

MICHEL MATHIEZ

Miel de Savoie et produits de la ruche. Sur rdv.

Savoie honey and produce from the hive.

Cusy 74540 40 route de l'église

Tél. 06 81 06 37 50

BRASSERIE VEYRAT



Fabrication de bière / spiritueux / softs bio. Bar à bière et vente à emporter en fin de semaine.

Beer manufacturing, spirits and organic soft drinks, beer bar and sales to take away at end of week.

Du 01/06 au 30/09 : vendredi 16h-22h

et samedi 16h-21h. Du 01/10 au 31/05 :

vendredi et samedi 16h-20h.

Marcellaz-Albanais 74150

210 impasse des prés aux biches

Tél. 07 69 40 46 19

contact@brasserie-veyrat.com

www.brasserie-veyrat.com

CAMAYOS



Producteur de café, cacao et cacahuète puis transformation. Visite sur rdv.

Coffee, cocoa and peanut production and processing.

Chainaz-les-Frasses 74540

417 chemin des grands champs - Ravière d'en bas

Tél. 07 85 76 56 10

camayos@yahoo.com

www.camayos.fr

SPIRULINE DES BAUGES



Plus que jamais faites le plein d'énergie avec un aliment d'exception : la Spiruline ! 100% paysanne & française, naturellement riche en fer, protéines et vitamines : une alliée précieuse pour notre santé ! Venez goûter notre nature bienfaitrice : visite et dégustation gratuites.

Production and sale of Spirulina, a micro-algae with remarkable nutritional properties.

Du 2/05 au 30/12 : ferme ouverte chaque samedi & lundi de 16h à 19h.

Visite groupe sur rdv. Expédition sur demande.

Chainaz-les-Frasses 74540

Voie communale n°1 Bis dite des Pins (route des Lansard)

Tél. 06 27 50 08 39

spirulinedesbauges@gmail.com

L'HERBIER DE LA CLAPPE

Situé à 850 m d'altitude au cœur du Massif des Bauges, l'Herbier de la Clappe est une exploitation agricole de plantes aromatiques et médicinales en bio. Ces plantes sont transformées en infusions simples ou composées et en apéritifs. Visites guidées, stages, ateliers...

Aromatic and medicinal plants, transformed into simple or compound infusions, and aperitifs.

Visites guidées mercredi à 16h du 1/07 au 31/08 et toute l'année pour les groupes sur réservation. Jardin pédagogique et boutique sur la ferme.

Le Noyer 73340 2211 Route du Noyer - Chef-lieu

Tél. 06 01 72 63 55

lherbierdelaclappe@wanadoo.fr

www.lherbierdelaclappe.com

PRODUITS LOCAUX

LOCAL PRODUCTS

SAPINS BLANC



Culture et vente de sapins de Noël, sur pied ou en pot. Nordmanns et épicéas produits dans nos sapinières, à Vallières-sur-Fier. Choisissez votre sapin dans le champ pour une fraîcheur maximale. Parcelles désherbées par des moutons de race spéciale, qui ne mangent pas les aiguilles.

Cultivation and sale of Christmas trees.

Tous les jours de décembre 10h-12h et 14h-17h.

Vallières-sur-Fier 74150 1498 route de Genève
Tél. 07 69 10 06 90
sapinsblanc@gmail.com
www.sapins-noel-74.com

NANSCA

Produits cosmétiques bio et naturels pour le corps et le visage avec une concentration très élevée de matière première Biologique. Entreprise familiale, laboratoire de fabrication artisanale.

Organic and natural cosmetic products.

Produits en vente à l'Office de Tourisme, Côté Champ à Rumilly et site internet.

Hauteville-sur-Fier 74150 32 impasse des Mûriers
Tél. 06 82 90 37 47
sandrine.arnaud@nansca.fr
www.nansca.fr

ARTISTES & ARTISANS

ARTISTS & ARTISANS

CISALINE

Créations artisanales d'accessoires de mode : bijoux fantaisie, chapeaux et accessoires pour femme, nœuds papillons et bretelles pour homme, créations sur-mesure. Ouvert du mardi au vendredi 9h30 à 17h30, samedi 9h30 à 16h30.

Creatively crafted fashion accessories: jewellery, hats, bow ties and braces.

Rumilly 74150 11 rue Filaterie
Tél. 06 88 29 11 92
contact@cisaline.com
www.cisaline.com

EIFFER MAROQUINERIE

Atelier boutique de maroquinerie où tous les articles sont fabriqués sur place et réalisés pour vous offrir le meilleur du cuir véritable. Travail artisanal dans le respect des méthodes traditionnelles. Collections permanentes et réalisations sur mesure. Du lundi au vendredi 14h-19h. Les matins et le samedi sur rdv.

Leather boutique and workshop. Permanent collection and customised items.

Rumilly 74150 20 rue Charles de Gaulle
Tél. 09 52 62 83 07
eiffier.maroquinerie@gmail.com
www.eiffermaroquinerie.com

UN FIL DE POÉSIE

Création de décorations d'intérieur poétiques en fil de fer. Chaque création est unique, elle permet d'apporter une touche fantaisiste et poétique à votre intérieur. Commande et achat sur la boutique en ligne. Ateliers créatifs adultes et enfants.

Creation of poetic interior decorations in wire.

Marcellaz-Albanais 74150
Tél. 06 16 79 13 54
unfildepoesie@gmail.com
unfildepoesie.fr

ARTISTES & ARTISANS

ARTISTS & ARTISANS

LE COQUELICOT BLEU



Cabinet d'art thérapie : accompagnement développement personnel. Atelier d'artiste : Création objets bois. Peinture sur bois, toile, et supports divers, mosaïque. Cours et stages (adultes et enfants). Ouvert sur rendez-vous. Visite gratuite.

Art therapy. Creation of wooden objects. Painting on wood. Lessons, courses, adults and children.

Marcellaz-Albanais 74150
267 chemin de la Ravoire
Tél. 06 71 02 06 04
estellelecoquelicotbleu@gmail.com
www.lecoquelicotbleu.com

GUY LEJEUNE



Atelier - Exposition - Vente, de l'artiste peintre Guy Lejeune. Tableaux réalisés à l'huile et au couteau. L'atelier se visite toute l'année, téléphoner avant visite.

Workshop, exhibition and sale of the painter Guy Lejeune.

Vaulx 74150 407 route de Sillingy
Tél. 06 81 34 64 47
contact@guylejeune.fr
www.guylejeune.fr

JM LA TERRE



Poterie en grès émaillé, utilitaire et décorative. Vente à l'atelier (téléphoner avant visite) et sur les marchés (voir site web).

Enamelled stoneware pottery, useful and decorative.

Marcellaz-Albanais 74150 154 chemin des Hutins
Tél. 06 71 60 84 17
contact@jmlaterre.com
www.jmlaterre.com

L'ATELIER DE JULIE



Poterie culinaire et décorative en terre vernissée. Collections permanentes et travail de personnalisation sur commande. Atelier et boutique sur place. Visite gratuite de l'atelier pendant mon travail. Du 05/04 au 23/12 : mardi au samedi 14h30-18h30 (le matin sur rdv).

Pottery cookware and decorative pots in varnished clay.

Héry-sur-Alby 74540 1380 route de Liaudy
Tél. 06 15 11 37 41
atelierdejulie@hotmail.fr
www.poteriedejulie.fr

ISABELLE LEMEL



Poteries décoratives et utilitaires, sculptures et bijoux - faïence et raku. Cours poterie à l'année toutes techniques sauf tournage. Stages faïence. Ouvert lundi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi 14h30-18h30, le mardi 9h-12h. Et sur rdv.

Pottery cookware and decorative pots, sculptures and jewellery - faïence and raku.

Héry-sur-Alby 74540 75 route de la Pesse
Tél. 06 76 69 04 22
isabelle.lemel@orange.fr
www.isabelle-lemel-ceramiste.fr

GALERIE DE CURIOSITÉS - VANESSA RENOUX



Boutique-atelier de l'artiste Vanessa Renoux, mêlant créations pour la femme, bijoux et accessoires couture, objets d'art et de décoration, sculptures, peintures aquarelle et éco-créations, le tout fait-main à Alby. Organisation de stages d'aquarelle.

Jewellery, accessories, objects of art and decoration, sculptures and water colours.

Alby-sur-Chéran 74540 9 rue Étroite
Tél. 06 86 07 54 14 • 04 50 66 33 93
bijoux.volutes@orange.fr
www.bijouxvolutes.com
aquarellevanessa.canalblog.com

AGENCES DE VOYAGES

TRAVEL AGENCIES

AYVAD VOYAGES

Rumilly 74150 | 12 avenue Gantin - BP14
Tél. 04 50 01 03 23 | resa@ayvad-voyages.com
www.ayvad-voyages.com

GRILLET TOURISME

Rumilly cedex 74152 | 1 place d'Armes
BP 52 - Immeuble Le Capitole
Tél. 04 50 64 52 58 | grillet.tourisme@orange.fr
www.grillet-tourisme.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

REAL ESTATE AGENCIES

CENTURY 21 CONFIANCE SERVICES

Rumilly 74150 | 1 avenue de la Gare
Tél. 04 50 01 84 65
confiance.services@century21france.fr
www.century21cs-transaction.com

ORPI RUMILLY DAVID HUBSCHWERLIN

Rumilly 74150 | 32 bis avenue Gantin
Tél. 04 50 66 34 95 | rumilly@orpi.com
www.orpi.com/rumilly

AUDITION

HEARING



ÉCOUTER VOIR AUDITION MUTUALISTE

Les conseils personnalisés de nos experts pour bien entendre. Centre de correction auditive. Appareillage adulte, enfant. Protection auditive sur mesure, accessoires pour malentendants.

Rumilly 74150 | 46 avenue Gantin
Tél. 04 50 64 52 23
ecoutervoir.audio.rumilly@umfmb.fr
www.umfmb.fr/les-centres/rumilly-audition

BEAUTÉ - BIEN-ÊTRE

BEAUTY WELLNESS



COCOON SPA

Offrez-vous une occasion de vous détendre. Sauna, hammam, jacuzzi, salon détente : tout est pensé pour vous aider à oublier le stress du quotidien dans une ambiance chaleureuse et privilégiée. Spa privatif, soins du visage et du corps, épilations, ongleserie.

Rumilly 74150 | 44 rue Montpelaz
Tél. 04 85 46 17 60 | gilbert@live.fr
www.cocoonweb.fr

MARINA ATLANTIDE

Rumilly 74150 | 2 rue du Pont Neuf
Tél. 04 56 20 44 17 | marinaatlantide@gmail.com
http://app.flexybeauty.com/marina-atlantide

BOULANGERIES PÂTISSERIES

BAKERIES PATISSERIES

BOULANGERIE RENAULD

Rumilly 74150 | 39 rue Montpelaz
Tél. 04 50 01 29 58

BOULANGERIE LA BONA FORNA

Visite du fournil si vous venez de la part de l'Office de Tourisme
Vaulx 74150 | 60 route de Sillingy
Tél. 04 50 60 59 24 | labonaforna.com

BRICOLAGE

HARDWARE STORE

BRICOMARCHÉ

Rumilly 74150 | Avenue Franklin Roosevelt
Tél. 04 50 01 08 16
bricomarche.com

CAVES À VIN

WINE CELLAR

LE MARCHAND DE VINS - CAVES LÉON FAVRE

Rumilly 74150 | 18 avenue des Alpes
Tél. 04 50 68 95 00
leon.favre.caves@wanadoo.fr
www.lemarchanddevins.com

LE CAVEAU DU VIGNERON

Saint-Félix 74540 | 1172 route d'Anney
Tél. 04 50 60 91 86
direction@lecaveauduvigneron.com
www.lecaveauduvigneron.com

CHAUFFAGE

HEATING

DAGAND SA

Rumilly 74150 | Chemin du Bernoud - BP 401
Tél. 04 50 01 03 68
dagand@dagand.fr
www.dagand.fr

CHAUSSURES

SHOES

CHAUSSURES MASSON

Rumilly 74150 | 11 rue René Cassin
Tél. 04 50 02 21 56
chaussuresmasson@gmail.com
www.facebook.com/chaussuresmasson

CHOCOLATIER

CHOCOLATE MAKER

CHOCOLATERIE JOUSSEAUME

Rumilly 74150 | 14 allée du Pressoir
Tél. 04 50 32 00 07
chocolateriejousseaume@orange.fr
www.chocolaterie-jousseaume.com

CHOCOLATIER PÂTISSIER

PASTRY CHOCOLATE MAKER

DESSERTS ET CHOCOLAT

Rumilly 74150 | 9 place Grenette
Tél. 04 50 01 10 23
patisserie-chassaing@orange.fr
www.facebook.com/dessertsetchocolat

FLEURISTES

FLORIST

FLORALY

Rumilly 74150 | 2 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 01 08 26

LE JARDIN M'A DIT

Rumilly 74150 | 43 rue Montpelaz
Tél. 04 50 01 63 95
lejardinmadit@orange.fr
www.fleuriste-annecy.fr

GESTION DE PATRIMOINE

WEALTH MANAGEMENT

FINANCIÈREMENT PARLANT

Rumilly 74150 | 29 rue Montpelaz
Tél. 04 50 32 68 66
valerie.mathiez@financierement-parlant.fr
financierement-parlant.fr

HORLOGERIE BIJOUTERIE

WATCHMAKING JEWELRY

BIJOUTERIE JEAN BOIS ET FILS

Rumilly 74150 | 8 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 01 20 32 | wood4@wanadoo.fr

BIJOUTERIE VAISSIÈRE

Rumilly 74150 | 15 place Grenette
Tél. 09 83 90 21 86 | jean_francois.vaissiere1@bbox.fr

IMPRIMERIE

PRINTING

IMPRIMERIE DUCRET HEBDO DES SAVOIE

Rumilly 74150 | 3 rue André de Montfort
Tél. 04 50 01 10 06 | hebdo-des-savoie@wanadoo.fr
www.hebdo-des-savoie.com

LIBRAIRIE PAPETERIE

BOOKSTORE

LES MOTS EN CAVALE

Rumilly 74150 | 9-11 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 01 49 81 | martine@lesmotsencavale.fr
lesmotsencavale.apluspapeterie.fr

LITERIE
BEDDING



ALPES LITERIE

Literie hôtelière. DIRECT USINE. Vente aux particuliers.
Fabrication française. Livraison gratuite.
Débaras ancienne literie. Vente de matelas, sommiers, lits électriques, oreillers.

Rumilly 74150 28 place de l'Hôtel de ville
Tél. 09 86 10 50 90
alpesliterie74@gmail.com
alpesliterie74.fr

MAGASIN DE DESTOCKAGE

CLEARANCE SHOP



**MAGASIN DE DESTOCKAGE
GROUPE SEB**

Articles culinaires et petit électroménager de grandes marques à des prix destockage. Des prix attractifs toute l'année sur l'ensemble des marques du Groupe SEB : Tefal, Seb, Calor, Rowenta, Moulinex, Krups, Lagostina.
Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30.

Rumilly 74150 17 av. des Alpes - ZAE Rumilly Est
destockage-rumilly.groupeseb.com

OPTICIENS
OPTICIANS



ÉCOUTER VOIR OPTIQUE MUTUALISTE

Venez découvrir un large choix de montures dans tous les styles, de nombreuses marques et des prix justes toute l'année dans votre magasin Écouter Voir Rumilly.

Rumilly 74150 46 avenue Gantin
Tél. 04 50 64 57 21
ecoutervoir.optique.rumilly@umfmb.fr
www.umfmb.fr/les-centres/rumilly-optique

**ALAIN AFFLELOU OPTICIEN
ACOUSTICIEN**

Rumilly 74150 19 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 63 18 86 f
rru.74150@afflelou.net
www.alinafflelou.fr

GRANDOPTICAL OPTIQUE TROMPIER

Rumilly 74150 2 avenue Gantin
Tél. 04 50 01 25 24
optique.trompier-rumilly@grandoptical.com
www.grandoptical.com

**PÂTISSERIE
PASTRY SHOP**

TATA PASTRY

Rumilly 74150 1 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 64 43 03
tatapastry74@gmail.com
www.facebook.com/tatapastry74

PHARMACIES
DRUGSTORE

PHARMACIE CENTRALE

Rumilly 74150 4 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 01 20 48
contact@pharmaciecentrale74.com
pharmaciecentralerumilly.pharminfo.fr

PHARMACIE DE LA GARE

Rumilly 74150 10 rue de l'Albanais
Tél. 04 50 64 61 05
pharmacierumilly@gmail.com
pharmaciodelagare-rumilly.mesoigner.fr

PHARMACIE DE LA GRENETTE

Rumilly 74150 Place Grenette
Tél. 04 50 64 54 81
pharmacie.grenette@offisecure.com

PHARMACIE SOUS L'ÉGLISE

Rumilly 74150 5 place Croisollet
Tél. 04 50 01 20 78
pharmaciesousleglise@gmail.com
www.pharmaciesousleglise.com

PHARMACIE DU SUD

Rumilly 74150 21 rue René Cassin
Tél. 04 50 01 63 28

PHARMACIE DU CLERGEON

74150 Vallières-sur-Fier
1282 route de Genève - Vallières
Tél. 04 50 62 15 17

PHOTOGRAPHE
PHOTOGRAPHER

CLERGEON PHOTO

Rumilly 74150 22 rue Charles de Gaulle
Tél. 04 50 64 58 53 contact@clergeonphoto.com
www.clergeonphoto.com

PRÊT-À-PORTER
READY TO WEAR

RELAK'S STORE

Rumilly 74150 21 rue du Pont Neuf
Tél. 04 50 68 45 37 gervaisa@gmail.com

SUPERMARCHÉS HYPERMARCHÉS
SUPERMARKETS HYPERMARKETS



HYPER U

Centre commercial les 2 lacs. Service location de véhicules utilitaires et tourisme, billetterie, Drive, fleuriste Interflora, station U 24h/24h, 7j/7j. Ouvert du lundi au jeudi, et samedi 8h30-20h30, le vendredi 8h30-21h et le dimanche 8h30-12h30.

Rumilly 74150 Boulevard de l'Europe
Tél. 04 50 64 52 70
hyperu.rumilly@systeme-u.fr
www.magasins-u.com/hyperu-rumilly

BIOCOOP

Rumilly 74150 9 rue René Cassin
Tél. 04 50 09 53 65
contact@biocoop-rumilly.bio
www.biocoop-rumilly.bio

INTERMARCHÉ

Rumilly 74150 Avenue Franklin Roosevelt
Tél. 04 50 64 57 91
www.intermarche.com

TORRÉFACTEUR
ROASTING

TORRÉFACTION DE L'ALBANAIS

Rumilly 74150 30 bis rue de Montpelaz
Tél. 06 44 79 05 45
lenclume.corinne@gmail.com

TRAITEUR
CATERER

L'Ô À LA BOUCHE

Rumilly 74150 2, bis place Croisollet
Tél. 04 50 44 78 21
traiteur.loalabouche@gmail.com
www.traiteurloalabouche.net

INFOS PRATIQUES

PRACTICAL INFORMATION

MARCHÉS

LOCAL MARKETS

Lundi matin : Seyssel

Mardi matin : Annecy vieille ville

Mardi 16h-19h : Sâles, Alby-sur-Chéran

Mercredi : Aix-les-Bains

Mercredi 16h-19h30 : Chapeiry

Jeudi matin : Rumilly

Jeudi 16h-19h30 : Marigny-Saint-Marcel

Vendredi matin : Albens, Annecy vieille ville

Vendredi 16h30-19h30 : Vallières-sur-Fier

Vendredi 16h-20h : Saint-Félix

Samedi matin : Rumilly, Marcellaz-Albanais, Aix-les-Bains, Seyssel

Dimanche matin : Annecy vieille ville

Le 3^e vendredi du mois 16h-19h : Moye

Le 1^{er} dimanche du mois 10h-13h : Thusy

Le 2^e dimanche du mois 9h30-13h : Clermont

Le 3^e dimanche du mois 9h30-13h : Vaulx

TRANSPORTS

TRANSPORT



À Rumilly,
J'y vais en bus!

3 LIGNES
à découvrir

Informations J'ybus - Tél. 04 50 01 87 03
www.jybus.fr - Appli J'ybus

GARE SNCF DE RUMILLY

Distributeur régional au quai n°1.

Rumilly 74150

Tél. 3635 www.sncf.com

CARS - LIGNES RÉGULIÈRES RUMILLY / ANNECY

Lignes 31, 32 et 33.

Rens. Office de Tourisme

URGENCES

EMERGENCY SERVICES

MÉDECIN DE GARDE Tél. 15

PHARMACIE DE GARDE Tél. 3237

SAMU Tél. 15 **POLICE** Tél. 17

POMPIERS Tél. 18

APPEL D'URGENCE EUROPÉEN Tél. 112

HÔPITAL GABRIEL DÉPLANTE

74150 Rumilly 1 rue de la Forêt

Tél. 04 50 01 80 00 (Pas de service d'urgences)

SERVICE DES URGENCES D'ANNECY

74370 Epagny Metz-Tessy 1 avenue de l'Hôpital

Tél. 04 50 63 66 01

CENTRE ANTI-POISON DE LYON

Tél. 04 72 11 69 11

POLICE MUNICIPALE

MUNICIPAL POLICE

Rumilly 74150 Rue Frédéric Girod

Tél. 04 50 64 69 00

GENDARMERIE

POLICE FORCE

Rumilly 74150 8 route de Beaufort

Tél. 04 50 01 00 18

OFFICE DE TOURISME RUMILLY-ALBANAIS

1 PLACE DE LA MANUFACTURE 74150 RUMILLY

TÉL. 04 50 64 58 32

CONTACT@RUMILLY-TOURISME.COM

WWW.RUMILLY-TOURISME.COM



HORAIRES D'OUVERTURE

Haute saison : juillet et août

Du lundi au samedi : 9h30-12h30 et 14h-18h

Dimanche : 9h30-12h30

Moyenne saison : avril, mai, juin et septembre

Du mardi au samedi 10h-12h et 14h-17h

Basse saison : octobre à mars

Du lundi au vendredi 14h-18h

OPENING HOURS

- High Season: July and August : Monday to Saturday: 9:30-12:30 and 14:00-18:00. Sunday: 9:30-12:30

- Mid-season: April, May, June and September: 10:00-12:00 and 14:00-17:00, Tuesday to Saturday

- Low season: October to March: 14:00-18:00, Monday to Friday

LA BOUTIQUE DE L'OFFICE DE TOURISME

Découvrez la diversité de l'artisanat local et des produits du terroir dans notre espace boutique :

-Produits du terroir : confitures, jus de fruits, sirops, miel, bière, chocolat, spiruline...

-Art et artisanat : bijoux, poterie, accessoires.

-Industrie locale : Sophie la girafe

Et régulièrement des nouveautés !



THE TOURIST OFFICE STORE : Discover the diversity of local crafts and products in our store.

Document non contractuel (textes et photos). Tarifs mentionnés à titre indicatif.

L'Office de Tourisme ne peut être en aucun cas tenu responsable d'éventuels changements d'informations.

Crédits photos : OT Rumilly-Albanais, Gilles Lansard, Activ'immersion, Alter'Alpa Tourisme, OTI Aix Riviera, Nansca-Yannick Perrin, Guy Lejeune, EasyTrott, Savoie Mont Blanc Tourisme-Chabance, Via Rhôna-Christian Martelet, Nicolas Vincent, Savoie Mont Blanc-Mari, Nordic Event 74, Ville de Rumilly, Philippe Camus, Association Au cœur des Gorges du Sierroz, Philippe Laperrière, Gorges du Fier, Crosagny-Guerrini-Mairie Saint-Félix, Takamaka, Département 74 - F.Colomban, Château de Montrottier-Anthony Titifanua, Chanaz-Sabine Bijasson, Parc naturel régional du Massif des Bauges-Chartreuse d'Aillon, Les Patoisants de l'Albanais, Alby Animation Médiévales, Panic Fest, Département74-L.Guette, Bona Fornà, Vincent Chamoin, Alex Havret.

SUIVEZ-NOUS
SUR **LES RÉSEAUX
SOCIAUX !**

FACEBOOK 
 YOUTUBE 
 INSTAGRAM 
 #RUMILLYALBANAIS

rumilly-tourisme.com

Design : KALUSTENE / 06 50 69 01 97

